GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

"PROYECTONAN TA BINIENDO CLA Y FORMANDO E IMAGEN DI E PAIS RENOBA"

Ministernan di Gabinete Mike Eman, semper a tipifica nan mes como ministernan "hands on", specialmente ora ta trata di proyectonan grandi manera esun den centro di Oranjestad. Cu nan mes wowo nan kier wak progreso y confirma e status di e trabounan. Diahuebs mainta Ministernan Mike Eman y Benny Sevinger a cana hunto cu directiva di Departamento di Obranan Publico, representante di contratista y infra-team pa personalmente wak e trabou riba e tres plasanan cu ta kedando cla; Plaza Daniel Leo, Plaza Chipi Chipi y Plaza Nicky Habibe. Nan a haya un splicacion detaya di e status di e tres plasanan aki.

Según análisis haci y ta bon pa MEP splica

Pakico no a ehecuta loke Gobierno di MEP a logra cu e gremionan

Awe nos por ta mucho mas leu

FOR di añanan '90 caba discusionnan mundialmente a cuminsa riba edad di pensioen, riba e fenómeno vergrijnsing. Na Aruba tampoco no tabata un excepción.

Ora cu Gobiernonan, gremio sindical y di dunador di trabao a cuminsa discuti y bati alarma riba vergrijsing na Aruba, a mustra e tempo ey, cu hopi mas hende lo biba riba un edad avanza, compara cu loke lo nace na baby, y cu mester equilibra e fondo di e pensioen den futuro. Mas hende ta cobra y menos ta paga.

Mas y mas nos ta mira, cu mas famia ta trahando menos yiu cada biaha, y tambe e fenómeno di casamento di mesun sexo na unda yiunan no ta wordo concebí. Y asina e parehanan aki tambe, lo yega nan edad di pensioen sin cu tin yiunan cu por bin después pa cubri pa nan. Tambe mirando e cantidad di homosexualnan cu tampoco no ta traha yiu, pero tambe ta bay cobra nan pensioen den futuro. Asina tin miles di ehempel unda, menos hende lo traha pa cubri e fondo p'esnan cu a yega na nan edad di pensioen.

For di e conocido ciudadano, Alberto R. Vrolijk, nos di AWE-Mainta a recibi un relato basta extenso, unda e ta analisa e situación di pensioen, cu nos kier comparti cu nos lectornan/ Kico t'e situación na Aruba? Na Aruba y otro partinan, e situación ta, cu e grupo di trahador di awe, t'esun cu ta paga p'e pensioen di awe. Pero e grupo di relevo cu mester paga p'esnan di awe bay cu pensioen, ta mucho menos cu esnan cu ta bay cobra.

Y eynan e problema ta sinta, y eynan e dificit miyonario ta presenta.

Si awe 1000 trahador ta paga pa 100 cobra, aki un par di aña, ta 100 ta paga pa 1000 cobra. Loke cu no por ta sostenibel.

Un punto di interés: E fondo di SVb of AOV ta un pensamento y un maneho di solidarismo cu a biba e tempo ey den e politiconan social di nos país den añanan '60.

Nos por a mira hopi di nos grandinan biba cu un miserabel pensioen den pasado, cu tabata nan único fuente di entrada, cu a crea mas pobresa den e famia enbez di un progreso y un stabilidad financiero pe famia.

Den añanan '90 nos politiconan a mira cu e pensioen, tabata creando pobresa y miseria den nos grandinan, enbez nan biba un bida digno cu un entrada, a biba un bida di misericordia y miserabel.

Pesey na **aña '93 durante e de**bate político, líder di oposición mr. Henny Eman a puntra e Prome Minister e tempo sr. Nelson Oduber, kende no kier a papia di aumento di pensioen pa nos grandinan, si e por biba cu 382 florin pa luna?

Na 1994 AVP a logra drenta Gobierno y mesora a redobla pensioen di nos grandinan. Cu a bira un peso mas grandi riba e fondo cu e redoblacion y cu e cantidad di trahadornan si, no a redobla pa sigui carga e fondo responsabelmente.

No lubida hopi di e pensionadonan aki, tabatin un trabao cu tabata duna nan un entrada hasta di 3 bez mas cu e pensioen di AOV. Y después cu a bay cu pensioen, enbes cu e pensioen aki bira un sostén pa un parti di e entrada perdi, el a bira prácticamente e único entrada di e grupo aki den comunidad.

Cu a crea un pobresa silencioso den hopi famia di pensionadonan, cu no ta goza di otro entrada.

Y ta pesey Gabinete Mike Eman 1, a introduci pensioen general unda cu tur trahador aki 20 aña of 30 aña, lo tin otro fuente di entrada banda na pensioen di AOV, cu lo duna nan un bida digno pe entrada di trabao perdi.

Ainda ningún trahador priva, no ta mira e fruto di e pensioen general, pasobra ta apenas nan a cuminsa opbouw nan pensioen pa mañan. Pesey e fondo aki mester wordo salba y garantisa, p'esnan cu ta traha awe, tambe por cobra mañan.

Y tambe por a mira Gabinete Mike Eman a duna un reparatietoeslag di 100 florin extra riba e pensioen, p'asina alivia un poco di e entrada cu no ta alcansa pa nan necesidadnan básico.

Tambe por a mira, cu Gabinete Eman a introduci Flex Pensieon, pa yuda e fondo mantene su mes riba awa, mientras ta busca un solución duradero.

Contrario loke nos a mira bao otro gobernación. Cu na aña 2003 bin ariba caba nos gobernantenan, e tempo ey Gobierno di MEP como Prome Minister Nelson Oduber y su Minister di SVb a mira e importancia, pa cuminsa implementa algún medida.

Pesey a start un plataforma nacional cu varios grupo den nos comunidad pa yega na un consensus, pa tuma algún paso pa salvaguardia e fondo.

Y asina según documentonan cita, lo nos trece nan dilanti; pa mira, cu no ta algo cu mester a sosode awe na 2013, sino for di 2005, pero atrobe, pa motibo di politiconan cu a bin pa scoge pa sirbi nan propio interes financiero, y no di pueblo. E medidanan e tempo ey a wordo bandona, pa motibo, cu kier a mishi cu e fondo y edad di e pueblo, pero no di politiconan di MEP.

Citando gobernación di Gabinete Oduber 11, por mira cu dia 3 augustus 2004 cu Griffier di Staten ta yama un reunión di Centrale Commissie, cu e único punto di agenda y nos ta cita: "Gevoelens Staten inzake een tiental punten om de AOV/ AWW-fondsen veileg te stellen. (Pa sinti e sentimento di Staten riba puntonan di AOV/AWW pa asegura e fondo).

Dia 27 juli 2004 Minister ta convoca un Centrale Commissie pa trata 16 punto di decisión cu mester tuma riba e fondo pa dune un base legal.

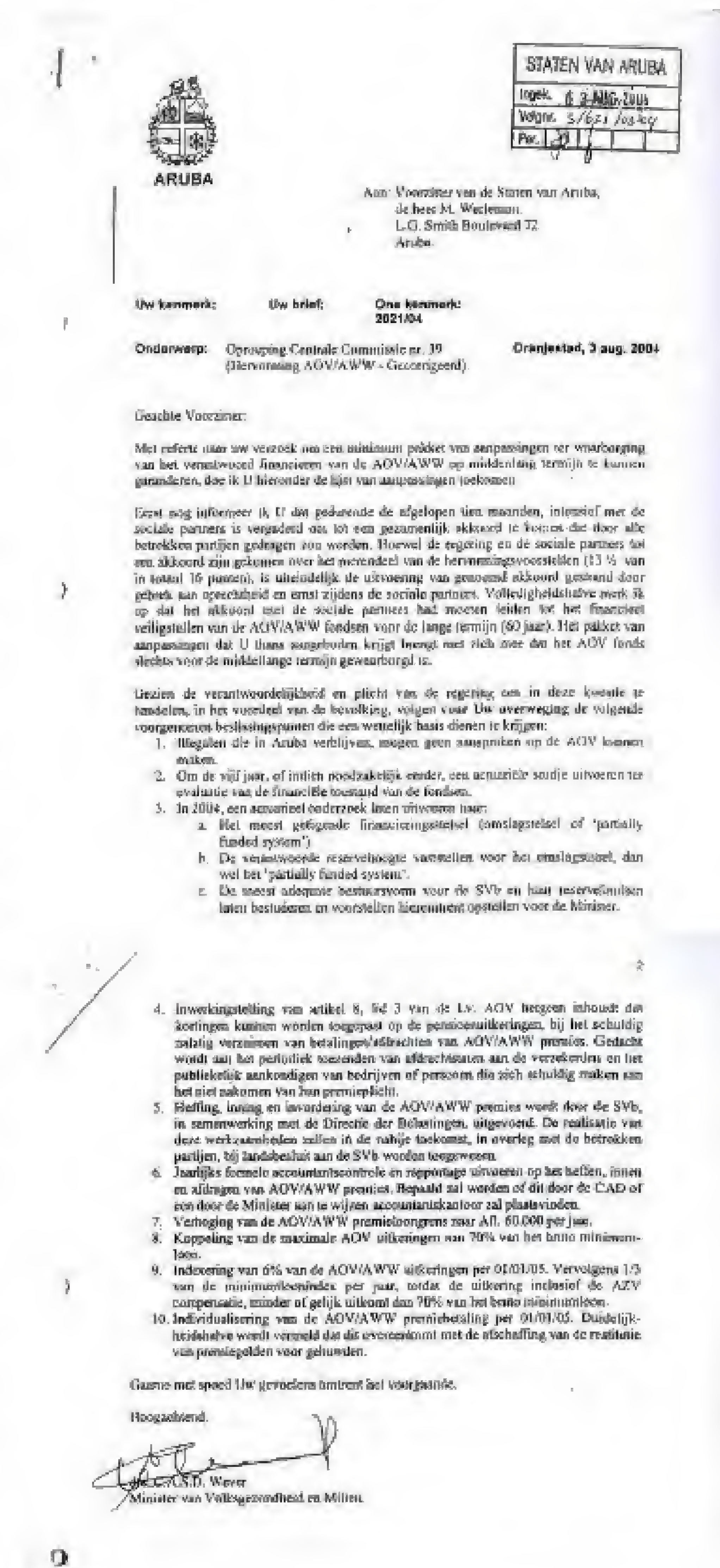
Dia 3 augustus un siman después Minister Booshi Wever, ta bolbe manda e mesun carta cu contenido y coregi algún punto, pa wordo trata den Centrale Commissie. Y e carta ta bisa lo siguiente y nos ta cita:

Geachte Voorzitter;

Met referte naar unw verzoek om een minimun pakket van aanpassingen ter waarborging van het verantwoord financeren van de AOV/AWW op middenlang termijn te kunnen garanderen, doe ik U hieronder delijst van aanpassingen toekomen.

Eerst nog informeer ik U dat gedurende de afgelopen tien maanden, intensief met de sociale partners is vergaderd om tote en gezamelijke akkoord te komen die door alle betrokken partijen gedragen zou worden. Hoewel de regering en de sociale partners tote en akkoord zijn gekomen over het merendeel van de hervormingsvoorstellen

(Continuacion na Pagina 3)



STATEN VAN ARUBA
Ingek. 0 3 AUG. 2004
Volgnr. 5/621 /03-04
Par.

ARUBA

Aan: Voorzitter van de Staten van Aruba,
de heer M. Wecleman.
L.G. Smith Boulevard 72
Aruba

Uw kenmerk: Uw brief: Ons kenmerk: 2021/04

Onderwerp: Oproeping Centrale Commissie nr. 39 (Hervorming AOV/AWW - Gecorrigeerd) Oranjestad, 3 aug. 2004

Geachte Voorzitter:

Met referte naar uw verzoek om een minimum pakket van aanpassingen ter waarborging van het verantwoord financieren van de AOV/AWW op middenlang termijn te kunnen garanderen, doe ik U hieronder de lijst van aanpassingen toekomen.

Eerst nog informeer ik U dat gedurende de afgelopen tien maanden, intensief met de sociale partners is vergaderd om tot een gezamenlijk akkoord te komen die door alle betrokken partijen gedragen zou worden. Hoewel de regering en de sociale partners tot een akkoord zijn gekomen over het merendeel van de hervormingsvoorstellen (13 ½ van in totaal 16 punten), is uiteindelijk de uitvoering van genoemd akkoord gestrand door gebrek aan oprechtheid en ernst zijdens de sociale partners. Volledigheidshalve merk ik op dat het akkoord met de sociale partners had moeten leiden tot het financieel veiligstellen van de AOV/AWW fondsen voor de lange termijn (60 jaar). Het pakket van aanpassingen dat U thans aangeboden krijgt brengt met zich mee dat het AOV fonds slechts voor de middellange termijn gewaarborgd is.

Gezien de verantwoordelijkheid en plicht van de regering om in deze kwestie te handelen, in het voordeel van de bevolking, volgen voor Uw overweging de volgende voorgenomen beslissingspunten die een wettelijk basis dienen te krijgen:

1. Illegalen die in Aruba verblijven, mogen geen aanspraken op de AOV kunnen maken.
2. Om de vijf jaar, of indien noodzakelijk eerder, een actuariële studie uitvoeren ter evaluatie van de financiële toestand van de fondsen.
3. In 2004, een actuarieel onderzoek laten uitvoeren naar:
   a. Het meest geëigende financieringsstelsel (omslagstelsel of 'partially funded system')
   b. De verantwoorde reservehoogte vaststellen voor het omslagstelsel, dan wel het 'partially funded system'.
   c. De meest adequate bestuursvorm voor de SVb en haar reservefondsen laten bestuderen en voorstellen hieromtrent opstellen voor de Minister.

2

4. Inwerkingstelling van artikel 8, lid 3 van de Lv. AOV hetgeen inhoudt dat kortingen kunnen worden toegepast op de pensioenuitkeringen, bij het schuldig nalatig verzuimen van betalingen/afdrachten van AOV/AWW premies. Gedacht wordt aan het periodiek toezenden van afdrachtstaten aan de verzekerden en het publiekelijk aankondigen van bedrijven of personen die zich schuldig maken aan het niet nakomen van hun premieplicht.
5. Heffing, inning en invordering van de AOV/AWW premies wordt door de SVb, in samenwerking met de Directie der Belastingen, uitgevoerd. De realisatie van deze werkzaamheden zullen in de nabije toekomst, in overleg met de betrokken partijen, bij landsbesluit aan de SVb worden toegewezen.
6. Jaarlijks formele accountantscontrole en rapportage uitvoeren op het heffen, innen en afdragen van AOV/AWW premies. Bepaald zal worden of dit door de CAD of een door de Minister aan te wijzen accountantskantoor zal plaatsvinden.
7. Verhoging van de AOV/AWW premieloongrens naar Afl. 60.000 per jaar.
8. Koppeling van de maximale AOV uitkeringen aan 70% van het bruto minimumloon.
9. Indexering van 6% van de AOV/AWW uitkeringen per 01/01/05. Vervolgens 1/3 van de minimumloonindex per jaar, totdat de uitkering inclusief de AZV compensatie, minder of gelijk uitkomt dan 70% van het bruto minimumloon.
10. Individualisering van de AOV/AWW premiebetaling per 01/01/05. Duidelijkheidshalve wordt vermeld dat dit overeenkomt met de afschaffing van de restitutie van premiegelden voor gehuwden.

Gaarne met spoed Uw gevoelens omtrent het voorgaande.

Hoogachtend,

drs. C.G.S.D. Wever
Minister van Volksgezondheid en Milieu

Minister Otmar Oduber

E programa di "Offshore Aviation Registry" lo benificia Aruba su economia







MINISTER Otmar Oduber tabata e orador invita durante e apertura di e di 3 conferencia di ' Offshore Aircraft Registration' cu ta tumando lugar n'e momentonan aki na Aruba.
E conferencia aki ta conta cu presencia di alto ehecutivonan di diferente ramo cu ta regarda registracion di avionnan y cu a mustra cu e interes ta hopi faborable p'e sector aki.

Ta trata aki di un conferencia cu a crece hopi den e ultimo 3 añanan y esaki por a wordo mira den e cantidad di participante den e sala.

E mandatario a indica cu a tuma 4 aña pa inventariza, pa hiba combersacionnan cu Departamento di Aviacion Civil, restructura y haci cambionan pa por logra yega n'e metanan poni dilanti, kitando e capacidad di un maximo di 90 avion cu a wordo poni y pa aumenta esaki gradualmente, cu e intencion pa logra haya un total di 300 avion registra na Aruba den e proximo 5 pa 6 añanan.

Mirando cu entre e participantenan por a mira presencia di tur e companianan di offshore, oficinanan di abogado y banconan, esaki ta un indiccion cu nan ta mira e consecuencianan positivo den e aumento di registracion di avion aki na Aruba. Ta papia aki di un negoshi cu por genera den economia entre 10 y 20 miyon dolar den e proximo añanan, logrando e metanan poni dilanti.

Minister Otmar Oduber ta splica riba e importancia di un programa di 'Offshore Aircraft Registry' aki na Aruba, unda cu lo beneficia di e mercadeo mara n'esaki. Lo conta cu un grupo elite cu lo carga Aruba su nomber, cu e speranza cu un dia nan mes bishita nos pa vacacion. Esaki ta solamente un di e motibonan pa kico amplia nos sector di Aviacion Civil.

Minister di Turismo, Otmar Oduber ta indica di tin plannan grandi p'e sector Aviacion Civil, poniendo servicio y 'safety awareness' como e aspecto principal pa eleva Aruba su nomber den e sector aki.

(13½ van in total 16 punten), is uiteindelijk de uitvoering van genoemd akkoord gestrand door gebrek aan oprechtheid en Ernst zijdens de sociale partners. Volledigheidshalve merk ik op dat het akkoord met de sociale partners had moeten Leiden tot het finánciele veiligstellen van de AOV/AWW fondsen voor de lange termijn (60 jaar). Het packet van aanpassingen dat U thans aageboden krijgt brengt met zich mee dat het AOV fond slechts voor de middellange termijn gewaarborg is". Resto di 16 punto ta attach n'e articulo aki, p'asina abo como pueblo, mester puntra e politiconan di MEP e siguiente preguntanan. Kendenan tabata e sociale partners cu a firma e acuerdo pa implementa 13½ di e 16 punto cu Gobierno a presenta?

PAKICO E ACUERDO AKI A BAY Y CAY NA AWA
Publica e 13½ cu Gobierno di MEP y gremionan a yega na acuerdo cune, na 2003/04.
Spera durante e reunión aki di pensioen AOV/AWW, e Minister concerni, presenta e 13½ cu e tempo ey a yega na acuerdo cune y kendenan tabata e lidernan sindical y gremionan presente.
Dicon Gabinete Oduber apesar cu tin acuerdo cu gremionan, durante 5 aña, no a haci nada pa yuda e fondo aki?
Cu e publicación aki, nos kier ilustra e negligencia di Gobierno anterior (MEP) p'e fondo aki.

Polisnan a participa na Walk of Freedom

Jeannette Richardson-Baars: "En realidad bo no por haci nada sin pensa riba Derechonan Humano"



DIAMARS dia 10 di december, na paisnan rond mundo a tene diferente accion pa conmemora e di 65 Dia Internacional di Derechonan Humano. Na Aruba a conmemora e dia aki cu un Walk of Freedom, cu tres "stage", unda cu a para na e estatua di Schutterij den Adriaan Lacle Boulevard, na e busto di Boy Ecury riba L.G. Smith Boulevard y na e estatua di Anne Frank den Wilhelmina Park. Na cada stop tabatin un dedicacion; sea un poesia, un discurso of un presentacion di baile. Comision di Derecho Humano y Dienst Buitenlandse Betrekkingen (DBB) a organisa e "Walk of Freedom" aki.

E caminata, cual a sali for di e plasa na Linear Park, a conta cu participacion di un grupo grandi di alumno di Scol di Polis, como tambe na instructornan, e director Jeannette Richardson-Baars y varios Polis. E brassband di Scouting Aruba y Miembronan di Parlamento Desiree Croes y Marisol Lopez-Tromp, y Director di DBB, Andy Lee, tambe a participa na e evento di reflexion y conscientisacion aki.

Jeannette Richardson-Baars ta splica den un entrevista cu derecho pa crece, derecho pa bay scol, derecho pa tin cuminda, derecho pa biba, pues tur cos tin di haci cu derechonan humano y ta hopi importante pa pone enfasis riba esaki. "Den nos trabao nos mester pone hopi enfasis riba dje!" e ta añadi. Richardson-Baars ta duna como ehempel cu durante di un control di trafico, cual ta algo casi rutinario, e polisnan cu ta haciendo e control ta consciente di diferente derecho di e persona cu nan ta para. Esakinan ta inclui e derecho di privacidad di e persona cu nan ta para, e derecho cu e tin pa bay un cu e ta desea di bay, y diferente otro derecho, hasta na momento cu nan ta haya nan mes ta detene un persona. "Derechonan humano ta asina importante pa ful mundo. En realidad bo no por haci nada sin pensa riba derechonan humano," Jeannette Richardson-Baars ta subraya. Den su profesion como polis, como director di Scol di Polis y den su funcion como coordinador di e comision contra traficacion di hende, Richardson-Baars ta continuamente ocupa cu e topico di derechonan humano. E participacion di Scol di Polis ta pone enfasis riba derechonan humano y e rol cu esaki ta hunga den e profesion y trabao diario di Polis.

Tomlin N.V. y Pecas Food Concepts N.V. a cera un acuerdo cu Pension Fund Tourism Sector Aruba

PENSION Fund Tourism Sector Aruba (PFTSA) ta contento cu awor nan tin Tomlin N.V. y Pecas Food Concepts N.V. como miembro nobo pa cu nan fondo di pensioen. Tur empleado di Dunkin Donuts, , Hungry Piranha cu ta e nomber nobo di Little Ceasers, por ta sigur cu nan pensioen ta bon regla. Esaki ta e companianan cu ta cai bou di e dos empresanan menciona ariba.

Manera ta conoci, e ta un rekisito di ley cu pa januari 2014 tur compania mester por mustra cu nan ta afilia na un fondo di pensioen. Si esaki no ta e caso e compania tin e posibilidad di haya un boet monetario.

PFTSA ta existi desde 1992 bou di e iniciativa di AHATA y FTA caminda cu ambos tawata tin e mesun vision y mision cual ta cu ambos a wak e necesidad pa crea un plan di pensioen pa tur cu ta traha den sector turistico. E plan di pensioen aki ta haci cu esunnan afilia na PFTSA lo ricibi un entrada di pensioen adicional ariba esun general cu ta wordo duna pa gobierno di Aruba.

Pakico PFTSA?

Cu un fondo solido di mas di 40 miyon florin, e miembro por ta sigur cu su pensioen ta bon sigura na PFTSA. E plan ta inclui pensioen di: - biehes, - Viudo/Viuda, - Huerfano. Ora di invalidez, 100% di e prima ta wordo cubri. E prima ta liber di impuesto. PFTSA ta ofrece hipoteca na 7% y ta traha completamente transparente. Tur aña na luna di juli cada miembro ta ricibi un declaracion di beneficionan personal. Esaki ta djis algun di e beneficionan di PFTSA.

PFTSA ta gradici Tomlin N.V. y Pecas Food Concepts N.V. pa nan confiansa.

Pa mas informacion bishita PFTSA na Vondellaan 21-B of yama na 582-4499. Like nan pagina riba facebook na facebook.com/PensionFundToursimSectorAruba of email nan na info@pftsa.com. Tambe por bishita nan website na www.pftsa.com.

Website Anna.Aero ta informa:

Dobbel premio pa AAA: "Bolo di Siman" y "E Arca di Triunfo" cu yegada di LAN





Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a ricibi e grato noticia cu nan a gana 2 premio hopi special cu e yegada di LAN na nos isla.

Pa yegada di LAN na Aruba AAA a prepara entre otro un bunita bolo cu a capta atencion internacional. E website di aviacion Anna. Aereo cu ta sigui e mundo di aviacion mundial hopi di serca y ta premia e celebracionnan inaugural mas impactante a otorga e premio di "Bolo di Siman" na e bolo cu AAA a prepara pa e ceremonia inaugural pa yegada di LAN. Loke cu mas a capta atencion tabata e toren di control cu a wordo traha/poni riba e bolo. Sra. G. Pieters, un trahado di bolo local, ta e persona cu a crea e bolo cu a ricibi reconocemento internacional!

Tambe e website a premia AAA cu "The Arch of Triumph" award pa e yegada di LAN. Esaki ta pa e saludo di awa cu e avion a ricibi door di Brandweer di Aruba na su yegada na e gate. Esakinan sigur ta 2 premio cu ta trese hopi satisfaccion pa e ekipo dinamico di AAA cu a percura pa e evento inaugural di LAN tabata uno inigualabel.

Mas motibo pa liñanan crucero scoge waf di Oranjestad

ARUBA Ports Authority ta sigui implementa strategianan cu ta duna e waf di Oranjestad un bentaha competitivo riba otro wafnan den region. Mirando e costo nan creciendo di combustibel mundialmente, ta pone un peso adicional riba liñanan crucero cu ta desea di bishita e region zuid di Caribe. Aruba Ports Authority a cuminsa implementa varios iniciativa pa haci e waf di Oranjestad mas atractivo. Na aña 2011 APA a introduci un pakete di incentiva riba e "Cruise Pasenger Fee" (CPF), "Wharfage Fee", y "Pilotage Fee" pa encurasha liñanan crucero pa scoge Aruba durante di e periodo for di April te cu October (low-season). E iniciativa aki no solamente a resulta bentahoso pa e clientenan di APA, sino pa APA mes tambe, incrementando nan entrada for di su implementacion te cu awor. Ademas di esaki a duna e opcion di awa na un miho prijs compara cu antes y entrante November 2013 tambe lo ofrece e posibilidad di bunkering.

A firma un acuerdo di intencion (letter of intent) un aña pasa entre Director di Aruba Ports Authority, Alfonso Boekhoudt y Director di Curoil, Yamil Lasten pa sondea e posibilidad nan cu tin pa ofrece servicio di bunkering via Curoil. E analisis haci pa AIB a confirma cu pa ambos partido esaki lo ta beneficioso y a tuma e decision pa sigui cu e iniciativa. Pa Aruba Ports Authority en particular e ta haci'e atractivo pa e industria crucero en general. Realisacion di e acuerdo aki ta implica cu e area di bunkering na Aruba lo tin un impacto grandi riba economia di nos isla y ta crea posibilidad pa ampliacion di negoshi pa Curoil beneficiando ambos compania y cu e potencial di yuda e industria turistico na Aruba riba termino largo.

Awe mainta tin un caso interesante pa Corte di Husticia atende

13 december 2013 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	R.A.A.P.	Uitspraak
08.30	G.M.Q. A.A.B. G.E.D. F.A.d.P. S.S.	Q. y D. y D.P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di cocaine riba 29 di september 2012. Q. y B. y A. y D. y D.P. y P. y M. y S. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di cocaine riba 30 di december 2012. Q. y D. y D.P. y S. ta wordo acusa di participacion na un organizacion criminal den e periodo di 27 di september 2012 te 30 di december 2012. S. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di cocaine riba 29 di september 2012. S. ta wordo acusa tambe di posesion di un revolver den luna di februari 2013.

Youth Health Survey 2012

Minister dr. Alex Schwengle: Contento, pero alabes preocupa

Na aña 2012, Directie Volksgezondheid a entrevista 4000 studiante na Aruba. Esaki tabata pa establece un base di dato cu informacion tocante e salud general di nos hobennan. Recientemente a presenta e resultadonan di e encuesta aki cu gruponan di interes, na cual ocasion Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Alex Schwengle tambe tabata presente.

Minister Schwengle a expresa na final di e presentacion cu esaki ta un tremendo analisis di e situacion general di nos hubentud, cu ta cubri informacion tocante nan conocemento, nan actitud general y comportacion encuanto di topiconan manera sexualidad, uzo di droga y uzo di alcohol. "Den cierto parti mi ta contento, den cierto parti mi ta haya e cifranan alarmante," e mandatario a bisa, añadiendo cu specialmente pa loke ta trata "salud mental" e ta haya cu e resultado tabata un shock y no ta algo cu el a spera. Loke Minister Schwengle ta referi na dje specificamente den e segmento di salud mental, ta e cantidad grandi di hoben cu ta sufri di depresion y cu hasta tin cu a expresa di ta evalua pa comete suicidio. E conclusion di parti di e Minister ta cu kisas por tin un relacion entre un cu otro resultado. su atencion a cay riba e hecho cu "Hobennan ta bisa cu na nan cas hopi cos no ta wordo papia", hopi topico no ta wordo discuti y kisas esaki ta parti di e problema cu ta conduci na depresion, Minister Schwengle a comenta.

E ta considera e datonan hopi interesante, pero tambe preocupante y a subraya cu hustamente ta p'esey ta bon pa haci e tipo di ehercicionan aki. Siguientemente lo tin un analisis di e datonan acumula; esaki ta algo importante, pa asina e datonan aki por wordo uza pa remedia y/of alivia diferente situacion cu ta presenta y preveni un escalacion di e problemanan.

Minister Schwengle a splica cu awo ta na Departamento di Salud Piblico pa duna conseho tocante e resultadonan y gobierno tambe lo haci di su parti pa contribui na e grupo aki cu toch tin cierto problema di salud cu merece atencion.

"Nos tur ta bay ta responsabel pa drecha e situacion aki,"Minister dr. Alex Schwengle a subraya, resumiendo algun di e departamentonan cu lo ta envolvi, manera Directie Volksgezondheid, Sociale Zaken, Husticia, Jeugdzaken, y mas.

Minister Schwengle a bisa enfaticamente, "Nos ta pone yiunan na mundo, dus e responsabilidad primario ta cu nos," referiendo na e responsabilidad di cada mayor. Di otro banda, e mandatario tambe a subraya e necesidad di mayornan y nos hobennan pa un bon sistema di apoyo. Pues, cu aunke e responsabilidad ta cay principalmente den cada famia, mester tene cuenta por ehempel cu e situacion di famia di un mayor, kende tin frecuentemente mas dificultad pa maneha e hogar y cu e situacion di e hoben mes.

Pa realisa un mehoracion den nos comunidad, lo envolve diferente departamento pa hunto yega na accionnan y solucionnan, pasobra "e sistema social ta problema di nos tur," Minister Schwengle a conclui.

La Salle College ta gradici



PA nos alumnonan tin un miho escogencia den futuro, nos a acerca diferente compania. Nan a brinda e alumnonan di Ciclo Avansa 1 y 2 e oportunidad di experencia loke e compania ta contene y duna hopi informacion valioso.

Nan a ricibi e alumnonan cu man habri. Un danki di curason pa e bunita gesto aki na: Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino, Korps Politie Aruba, Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, Price Water House Coopers, Pre Dental Clinic, D.O.W., Kustwacht voor het Koninkrijk der Nederlanden in het Caribisch gebied, IMSAN Dr. Rudy Engelbrecht, Elmar N.V., Centrale Bank van Aruba, Directie Sociale Zaken, Banco di Caribe, W.E.B. Aruba N.V. y S.E.T.A.R Aruba N.V. Tambe nos ta gradici e cooperacion di tur docente y e alumnonan pa nan comportacion.



Motor tras di renobacion Centro di Bario Lago Heights Sr. Val Peterson

"Eesfuerso cu hunto nos a haci pa realisa e renobacion di Centro di Bario Lago Heights ta specialmente pa e muchanan"

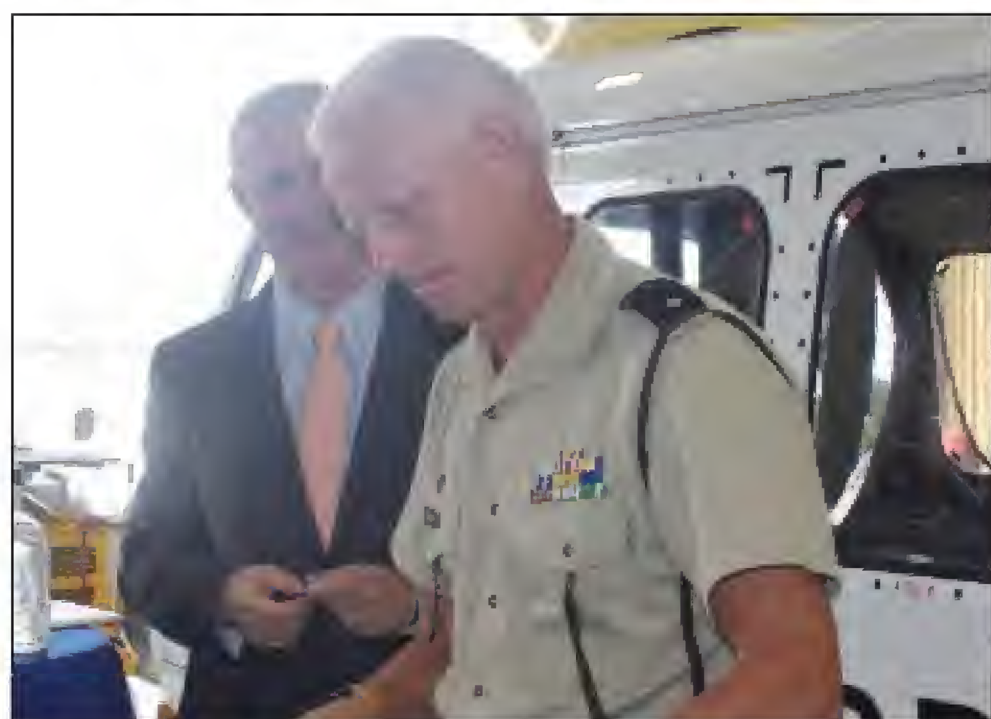


Un di e motornan tras di e renobacion di Centro di Bario Lago Heights sin duda tabata Sr. Val Peterson. Su soño semper tabata pa mira e tereno di baseball den funcion bek manera antes unda cantidad di mucha a siña hunga bala y otronan cu a bira grandi den baseball entrenando riba e tereno di Lago Heights.

"Mi ta sumamente contento cu e parke di baseball, pesey mes mester gradici tur persona cu for di inicio tabata den e proyecto manera Erik Nasi, Anthony Gario y Minister Mike de Meza. Cada bes mi tabata den combersacion cu Minister de Meza riba e desaroyo di e tereno unda el a priminti nos di lo realisa esaki mas pronto posibel y awe e parke ta un realidad" segun Sr. Peterson.

Durante di e renobacion, e proyecto a conoce cierto cambionan manera tribuna y dugout, pues tabata tin cierto tardansa y meerwerk pero al fin a cabo tur cos a keda cla. Ta falta e dak di e tribuna y e scoreboard electronico. Pronto lo cuminsa traha un linea di ehercicio pa asina tur hende por entrena riba dje. Manera Sr. Peterson a sigui conta: "E esfuerso cu hunto nos a haci pa realisa e renobacion di Centro di Bario Lago Heights ta specialmente pa e muchanan. Mi tin mas cu 40 aña den baseball y unda mi t'ey, mi lo sigui yuda nos muchanan. E parti bunita ta cu awor nos tin Xander Bogaerts. Tempo nos ta entrena cu dobel A aki riba, como mucha di 6 aña e ta bin wak y su mama tabata yam'e bin cas paso pa su mañan tin scol. E bario ta masha orguyoso di mira e mucha chikito ey bira un pelotero grandi cu ya caba na un edad hoben tin un titulo di Serie Mundial di Mayor League Baseball.

Helicopternan a keda traspasa **oficialmente pa Guardacosta**





Diarazon jultimo, a tuma lugar n'e punto di sosten di Guardacosta na Hato, como 3 actividad masha importante.
Pa cuminsa e dos AW-139 helicopternan durante un ceremonia chiquito a keda oficialmente traspasa na Director di Guardacosta Caribe Hulandes, Generaal Dick Swijgman.
Di e forma aki e seccion "Defensie Materieels Organisatie" a finalisa su ehecucion di su proyecto.

E helicopternan AW-139 lo completa e dos avionnan di patrouille, esnan di tipo DASH-8. Cu ambos tipo di equipo, lo por sigui cu e trabao di supervision, mantene ley, unda den rescate y busqueda for di aire.
Tur esaki den cooperacion estrecho cu RCC y otro unidadnan di Guardacosta.

Banda di esaki, e Director di Guardacosta di Caribe Hulandes, Generaal Dick Swijgman a otorga medaya di reconocimento pa nan 15 aña legal di servicio presta na LTZ 2 OC Stefan Roll ya na LTZ 2 OC Bas van Heeringen.

E ceremonia a keda clausura cu entrega di certificado n'e bootsman Larry Every y vlootoperator Virgil Kemper. Ambos colaboradonan di Guardacosta recientemente a logra un parti importante den nan "praktijkopleiding" pa bira sensoroperator riba e avionnan DASH-8. Principio di otro aña lo sigui cu final di nan entrenamento.



Parlamentario di MEP,
Sr. Guillfred Besaril

Caos na KIA:

Durante e conferencia di prensa Diaranson ultimo, Parlamentario di MEP, Sr. Guillfred Besaril, a elabora un poco mas di e situacion cu e la contra cune na KIA Dialuna ultimo. Sr. Besaril a combersa cu diferente persona para pafo di e institucion durante e Dialuna menciona. "Loke bo por conclui ta cu tin diferente proceso interno cu ta canando masha krom mes den e institucion aki!" segun Sr. Besaril. "Un ehempel palpabel ta e promocion cu algun hende a ricibi durante e ultimo dianan. Loke ta masha straño di e promocionnan aki ta, cu ta trata di hende cu tin masha tempo cu NO ta presenta na pia di trabao. Locual cu SI a sucede durante e ultimo campaña electoral ta, cu e individuonan aki a core campaña abiertamente pa partido AVP. Pues pa presenta na trabao "Niet" paso nan ta malo, pero pa core campaña si nan ta den perfecto condicion. A cambio di nan lealtad politico, nan a ricibi promocion contra tur regla".

Den e concepto pa Presupuesto Supletorio 2013, nos ta mira cu por ehempel e gastonan di personal pa e Instituto Corecccional a aumenta mescos cu e demas Ministerionan di gabinete Eman. Anto e pregunta grandi lo bira: " E aumento di e gastonan ta pa e promocionnan cu boso a duna. Con por ta posibel e ora cu tabata tin un grupo asina representativo di KIA para pafo paso no a ricibi nan promocion?" Sr. Besaril ta sigui elabora. "Nan si ta bay trabao, ta cumpli cu nan tareanan, ta hinca nan mes den e stress cu e profesion di Cuidado di Preso ta trece cune. Tur hende por a mira via diferente medionan di comunicacion, kico ta e situacion cu nan ta haya nan mes aden na momento cu e presonan no ta a tene nan mes na e reglanan interno of ora cu e facilidad den cual nan ta aden no ta brinda nan e seguridad laboral necesario pa nan eherce nan trabou como debe ser. E ora bo mester puntra bo mes "Con por ta posibel cu hendenan cu por ehempel ta malo, cu bou ningun circunstancia por a wordo beoordeeld, SI ta haya promocion anto otronan cu ta cumpli NO ta haya locual nan merece". Den esnan cu Parlamentario Sr. Besaril a combersa cune, tin trahado cu 4, 5, 6 of hasta mas aña ta warda riba nan promocion. Ta wardando riba e oportunidad di bay un opleiding y cu ta puntra nan mes "Kico e Gobierno aki ta bezig cune anto?"

Pa loke ta e parti di "goederen en diensten" tambe e institucion a mira un aumento den dje. A base di e combersacion cu esnan cu ta encarga cu mantencion di KIA, ta lanta e siguiente pregunta. "Kico a contribui precies na e aumento di "goederen en diensten"? Pa motibo cu e memorie van toelichting cu a compaña e concepto di ley, no ta splica precies dicon esaki a aumenta. Tin cierto camindanan di KIA cu mi a wordo informa cu ta comprometi pa loke ta seguridad. Tanto e beton como e hero cu a basha e beton cune, ya no ta duna mas. Tin storia di personanan cu a wordo cera na KIA y cu awendia ta den comunidad, pues no ta cera mas, cu ta splica cu un cuchara di plastic mes ta suficiente den cierto camindanan, pa por para coba paso e beton ta garna facil. Diferente di e puntonan trece den e articulo aki, ta haci hopi dificil pa nos Fraccion den Parlamento, djis yega bisa cu nos ta bay desacuerdo cu e presupuesto supletorio, paso en realidad na final di dia ora bo analisa e situacion bon, bo no sa na unda e placa aki a bay. Esnan cu merece un promocion, no a haya esaki. Esnan cu merece haya material mescos por ehempel den caso di polis, no a haya esaki. Goederen en diensten ta aumenta, pero e gebouw ta bayendo atras cu stapnan grandi. Un situacion chaotico y masha tristo cu sr. Besaril a topa cune y cu lo ricibi tur atencion di Fraccion di MEP den Parlamento den e proximo dianan.

Vacacion Comision di retiro

Director di Departamento di Labor y Investigacion ta ricibi conseho di Comision di Retiro cu ta delibera ariba tur peticion di retiro entrega na Departamento di Labor y Investigacion pa un of mas doño di trabao cu e meta pa por ricibi un permiso pa termina un relacion di trabao cu un of mas trahado. Un comision independiente cu ta consisti di representantenan di organisacion di doño di trabao y representantenan di e mundo di sindicato (Artikel 3 Landsverordening Beëindiging Arbeidsrelatie).Na tur cliente di Departamento di Labor y Investigacion cu tin caso relaciona cu e permiso aki ta anuncia cu e Comision di Retiro ta bay cu vacacion di 12 december 2013 te cu 14 di januari 2014. Tur Peticion pa por termina un relacion di trabao ta keda den proceso. Casonan cu ta rekeri pa bay Comision di Retiro y cu te pendiente di e proceso di contradeci (verweerproces) lo mester tene cuenta cu un retraso den esaki. Januari 2014 tur caso pendiente lo wordo entrega na Comision di Retiro.



Invitacion:

Tributo estilo "open mic" pa Nelson Mandela



Diadomingo awo 15 di december, na Sta Teresita Center, Stichting San Nicolas Awareness Platform conhuntamente cu representantenan di diferente instituto den comunidad ta invita pueblo henter pa participa na un encuentro caminda lo rindi homenahe na a fayecido lider di Sur Africa, Nelson "Madiba" Mandela. Su liderazgo contra e sistema di Apartheid y su mensahe di paz a inspira hopi hende rond mundo y na Aruba. Durante e encuentro aki esunnan presente por reflexiona y colectivamente comparti nan pensamento y experencianan relaciona cu e gran figura aki. Durante e encuentro lo tin baile, canto, poesia, film y algun palabra di reflexion di diferente persona den comunidad. Esaki lo ta combina cu un "Open Mic" unda cualkier persona den publico por comparti algo. Dia: diadomingo 15 di december 2013, luga: Sta Teresita Center, San Nicolas, ora: 5-7 pm. Pa mas informacion por tuma contacto cu Laucyna Bodaan 7449695



Peticion pa werkboek

Director di Departamento di Labor y Investigacion ta informa cu en conexion cu dianan di fiesta venidero, peticion relaciona cu werkboek lo wordo acepta y procesa te cu dia 18 di december 2013. Januari 3 di 2014 lo cuminsa ricibi y procesa werkboek normalmente bek. Departamento di Labor y Investigacion ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia, y ta desea pueblo di Aruba un felis y saludabel dianan di fiesta.

Pro-Catedral San Francisco di Asis

Concierto di Pasco Yena cu cantica di Pasco pa recauda fondo

Pastoor Stanislaw ta invita Pueblo di Aruba en general y tur nos parokiano pa duna un man y asisti na un concierto di Pasco, cu tin como meta recauda fondo pa renobacion di nos misa.

E concierto aki ta bay acompaña cu un desayuno y tin un costo di Fls. 75,- pa persona.

Asina ta rumannan reserva diasabra 21 di december, 7 or di mainta , despues di misa di Aurora pa bin wak con Pastoor tambe tin talento scondi y lo deleita nos cu canticanan inolvidabel .

E concierto di Pasco ta bay tuma luga den hofi di Mama Maria, na unda parokia di San Francisco ta celebrando misa actualmente (den cura di Pastorie)

Cantantenan pa e mainta aki ta e.o. Sharon Rose, Pastoor, Pastoor Jairo Maduro, Robert Maduro, Max Hasell, Mylen Arends y lo tin sorpresa nan grandi pa e dia aki.

Lugarnan ta limita, asina ta rumannan pasa cumpra bo carchi na ora di misa cerca Mena Dake of na ora di oficina cerca Maria Ortega na pastorie di Playa.

Esaki ta bay ta un concierto inolvidabel asina ta rumannan pasa busca boso carchi pa asina bo tambe por bisa cu bo a contribui pa Preserva nos Herencia.

Departamento di Cultura Aruba a celebra nan cena di Pasco







Departamento di Cultura Aruba (DCA), director, staf y personal a celebra nan cena di Pasco riba diasabra ultimo na un forma masha ameno den Amazonia Restaurant.

E anochi a inicia cu palabranan di drs. Siegfried Dumfries, director di DCA cu a desea e empleadonan un bon bini na e cena di Pasco y a gradici nan pa e trabounan cu a ser haci durante e aña aki.

Na e ocasion aki Sr. Chencho Kelly a haci entrega di un cuadra di gradicimento na drs. Dumfries pa e sosten di DCA cu a duna apoyo na su concierto di hubileo di 40 aña den bida musical cu a tuma luga riba 17 di october 2013 den Cas di Cultura. E contenido di e cuadra tabata un potret saca durante di su presentacion. Alabes a gradici tur su colegana cu a yuda den realisacion di su concierto caminda un publico grandi a gosa di su presentacion. Tur esaki den cuadro tambe di e celebracion di 35 aña di servicio cultural na Aruba.

Durante e cena di Pasco tabatin animacion di BRG Entertainment Aruba cu a presenta su Steel Edition. Na final drs. Siegfried Dumfries a desea tur empleado presente un feliz temporada di Pasco.

Segun Parlamentario pa Fraccion di MEP, Sr. Besaril

CPT rapport 2013; Un misterio mas

Durante un entrevista Sr. Besaril, Parlamentario pa Fraccion di MEP a elabora cu un di e motibonan grandi pakico tin hopi aspecto den Husticia ta bayendo fout ta pa motibo cu no tin un plan strategico di parti di gobierno.

"No tin un maneho di parti di e minister di Husticia y pa nos di Fraccion di MEP e ta totalmente inaceptabel pa bo bin di es forma aki Parlamento! Un Parlamento cu ta respeta su mes y cu kier haci su trabao di control na un forma serio, mester di un nota di maneho cu ta hustifica e gastonan di gobierno. No ban papia mes di yega e cas di Pueblo pa pidi pa keur un presupuesto supletorio di es forma aki, pa motibo cu e pregunta grandi ta keda "Ta na unda e placa a wordo gasta anto?"

Obiviamente e no a bay na e promocion di esunnan cu SI merece esaki na KIA. Ni tampoco na materialnan basico cu nan mester pa ehecuta nan trabao. Tampoco bo no a mire na e gebouw, ya cu esaki ta bayendo cu pasonan gigantesco atras! No ta pornada Fraccion di MEP a pidi pa drenta KIA pa un bishita di trabou. Na dos ocasion den pasado a pidi esaki caba, pero lamentablemente nos peticion no a wordo honra. Nos fraccion den Parlamento a caba di manda un tercer peticion dirigi na e management team di KIA y ta spera cu e biaha aki SI e bishita tuma luga. De lo contrario e pregunta lo bira "Kico bo tin di sconde?"



Sr. Besaril ta sigui bisa cu durante campaña electoral a yega den su post box e rapport di CPT 2013 (Committee for the Prevention of Torture), pero cu su persona a opta pa no elabora riba dje durante campaña y haci politikeria cune sino pa warda e momento adecuado pa trece esaki pa dilanti y elabora na un manera serio riba e contenido di e rapport. E momento a yega y Dialuna proximo su persona lo cuminsa elabora riba e contenido di e rapport di CPT, pa motibo varios di e puntonan menciona den e rapport ta cuadra cu varios di e kehonan cu a scucha cerca e personal di KIA cu bay accion Dialuna dia 9 di December cu a pasa.

E accion aki ta pone un y tur realisa cu locual ta poni den e rapport aki di CPT 2013 ta un realidad cu esnan den KIA ta biba cune. Dicon e rapport aki a keda scondi y no a sake prome cu eleccion, ta un misterio cu lo confronta e Minister di Husticia cune. E ultimo rapport di CPT cu tabata conoci oficialmente tabata esun di 2011. Minister di Husticia mester lanta for di soño y cuminsa asumi su responsabilidad politico, siña di trata su personal cu respet y caba di cumpli cu e compromiso cu e la asumi for di 2009. Minister di Husticia mester bin cu un plan strategico y cuminsa ehecuta esaki lo antes posibel. E meneer aki mester comprende for once and for all cu loke e la bin ta haci como Minister durante e ultimo 4 añanan ta un falta di respet na e Pueblo votado cu a deposita nan confiansa den su persona, Parlamentario di MEP Sr. Guillfred Besaril a termina.

Otro alternativa pa nos gastronomia aki na Aruba, awor den Paseo Herencia

"O" Lounge and Restaurant di e conocido artista Edjean Semeleer

Aparte di cu pa hopi aña e la sa di brinda Aruba cu su talento , e hoben cantante y entrepreneur Edjean Semeleer awor ta drenta e mundo di gastronomia y ta cla pa brinda Aruba un excelencia den cuminda y servicio. Ya caba pa basta luna e hoben aki hunto cu un team di profesionalnan a cuminsa riba e proceso di brinda e pueblo un luga unda nan por come cumindanan suculento , gosa di shownan y tambe have a drink den un atmosfera elegante y keda O – mazing cu e servicio y e prijs , despues di a sondea a logra haya e luga perfecto cu tabata den Paseo Herencia unda tabata antes Enchanted (Ex- Mr Jazz) . E management di O Restaurant and Lounge , cautelosamente e eligi un staff masha profesional pa asina brinda tur hende un experencia inolvidabel.

E idea di e restaurant aki ta pa tanto e local y nos bishitantenan experencia un anochi diferente , cu e ambiente familiar y e toke special di nos hendenan local , pesey tambe e nomber "O" , pasobra abo como cliente ta keda "O" ora bo drenta den e restaurant , un menu cu ta laga bo keda "O" , un servicio y cuminda pa laga bo keda "O" y ora bo haya e prijs .. tambe ta "O" , dus bo ta keda OOOO Satisfecho. Y si bo kier bin cu algun friends anto just hang out y have a good time , pasa saboria un di nos dushi cocktailnan, nos lounge t'ey special pa cater tur bo necesidad .

Pa e temporada di Pasco aki , "O" Restaurant and Lounge tin su special X-mas menu y tambe platonan internacional. Pa dia 20 di December lo tin un anochi special cu ta inclui bo dinner y tambe entretenimento y si bo no a pensa unda bo ta bay habri aña 2014 , wel "O" ta invita bo bin habri aña cu nan ya cu tin champagne toast y tambe musical , y un fabuloso balloon drop cu mas di 10 mil florin na premio ! pa mas informacion y reservacion por yama libremente na 5854161 of por like nos facebook page tambe O Restaurant & Lounge .

Abo ta keda cordialmente invita pa bo tambe purba algo diferente y mas cu tur cos sostene nos amigonan comerciante local . Bo por ta sigur cu bo "O" experience lo ta O –mazing!



Yankees ta nenga cambia Gardner

NEW York Yankees a nenga un proposicion di Cincinnati Reds pa bay cu Brandon Phillips pa nan haya Brett Gardner, segun fuente a bisa. Yankees no gusta e number di Phillips cu su actual contract, segun fuente a duna di conoce. Phillips ta descontento cu su contract, y a bisa publicamente (ta riba su tercer temporada di un acuerdo di seis temporada y 72,5 miyon), pa cual tin un sentimento cu e kier mas placa riba e cuatro aña y 50 miyon cu ta keda den su contract. Sin embargo, un di dos fuente a bisa cu Phillips no a pidi mas placa paso nunca a presenta un acuerdo nobo. Mientras tanto a bisa cu Yankees ta sigui cu interes den Omar Infante pero cu e prijs, cuatro temporada y 40 miyon dollar ta demasiado halto. Yankees a ofrece un acuerdo di tres temporada y 24 miyon pa Infante, segun Buster Olney a bisa. Despues di e recien yegada di Carlos Beltran y Jacoby Ellsbury, e gerente general Brian Cashman a bisa cu Yankees lo scucha oferta pa Gardner. Si Yankees keda cu Gardner, di 30 aña, e lo hunga na leftfield cu Ellsbury den centerfield. Beltran lo hunga den rightfield y lo pone Alfonso Soriano como bateador designa. Yankees tambe tin Ichiro Suzuki y Vernon Wells, cu ta destina na bira outfielder di reserva pa New York of den otro team.

Rafael Benitez tin apoyo den Napoli

E presidente di Napoli, Aurelio De Laurentiis, ta duna su respaldo por completo na e trabou hasi pa Rafael Benitez y su team, apesar cu nan a wordo elimina den e fase di grupo di Champions League y pasa pa hunga Europa League. "Logra 12 punto den un grupo asina dificil ta bisa hopi. Si nos a pasa hungando malo lo ta contento, pero mi ta hopi mas contento despues di wak cu e team a hunga bon", el a indica na e periodista nan. "Benitez ta trahando bon, nos por sigui un caminda largo hunto", el a bisa. Por ehempel, na final di e wega, e argentino Gonzalo Higuain, autor di e prome gol, a caba yorando desconsola pa e eliminacion di e principal torneo europeo di club.

E team italiano tabata victima di e 'grupo di morto'. Tabata clasifica un par di minuut, ora Higuain a habri e caminda di triunfo contra Arsenal. E empate di Borussia Dortmund na Marsella ta laga Dortmund afo, pero un gol den e ultimo minuutnan ta stroba Napoli. Napoli tabata mester e momento ey tres gol.

E gol di Jose Callejon no a sirbi di nada apesar di 2-0. Dortmund, finalista di e torneo aki den e temporada pasa, a pasa di ta elimina di Grupo F pa clasifica como prome di grupo.



FIA kier mas team den Formula Uno

E Federacion Internacional di Auto, a anuncia diaranson cu a cuminsa e proceso pa selecciona un team nobo pa Formula Uno, pa hinka nan den e roster pa 2015 of 2016. "E interesnan na largo plazo pa e campeonato ta general loke lo dicidi ki team ta candidato". E ultimo biaha cu un team nobo a drenta tabata na 2010, ora e team Lotus Racing a drenta, e team Hispania y Virgin Racing a yega, despues di e salida di Honda, Toyota y BMW. Lotus Racing a bira den Caterham, Virgin den Marussia y HRT a bandona e deporte na 2012.








AWG
23 50
WITH THE PURCHASE
OF TWO (2) OR MORE

Maria Sharapova un gran machine di recauda placa y kier mas



ORA e perde, e ta gana tambe. Claro, ainda ora e wordo elimina di torneo e ta sigui ricibi miyones pafo di veld. Den un temporada complica, di cual el a biba den 2013, cu lesion y tres entrenador, Maria Sharapova ta un autentico machine di genera placa. E ruso, diva total, ta imbatible como deportista cu mas dollar gana, di cual ya a yega e total di 200 miyon dollar. E famoso revista di negoshi Forbes a reconoce como e atleta muher cu mas a recauda y den tennis, solamente ta pasa pa Roger Federer y Rafael Nadal. Sexy, hopi femenino, no solamente ta cautiva e hombernan den su wega, cu su movimento, su gritonan na ora di dal e bala y festeha cada triunfo mandando sunchi pa publico, sino cu tambe a siña move hopi bon riba pasarela. Pesey, e ruso di 26 aña ta figura den courts y na ora di graba promocion publicitario cu marka nan conoci internacional como su sponsor. Asina, e ta atraccion den cualkier parti di mundo unda e hunga, cu fans cu ta desespera pa un firma of un potret cun'e, of simplemente pa wak'e hunga riba veld. Den e deporte mundial, Sharapova ta entre e top 30 di e atletanan cu mas placa obteni, den tur concepto. El a gana casi 27 miyon dollar na premio den campeonato y en total ta supera e barrera di 200 miyon dollar. Federer tin un total di casi 80 miyon dollar, pero ta gana hopi mas via sponsor y wega di exhibicion y ta mescos den caso di Nadal; cu ta yega un total di 64 miyon. Sharapova cu e cuatro ultimo luna inactivo pa lesion, a logra 3.5 miyon dollar na premio oficial di e 26.695 miyon cu a acumula den su exitoso carrera. Empresa nan di prome nivel tin un gran exposicion cu e figura di Sharapova, manera Canon, Prince, Tiffany y Land Rover, entre otro y tambe Nike, Head, Cole Haan, Evian, Tag Heuer y Samsung. "Maria Sharapova ta un atleta excepcional", asina e CEO di Porsche, Matthias Mueller a bisa ora e marka di auto a firma contract cun'e.

Sergio Perez e piloto nobo di Force India



E piloto mexicano Sergio Perez, lo competi cu e team di Force India e siguiente temporada di Formula Uno. 'Checo' a logra su obhetivo di haya un asiento despues di un aña dificil den McLaren. "Bini aki tabata mi prome opcion y ta realmente contento cu a confirma", Checo a bisa. E mexicano lo ta compañero di e aleman Nico Hulkenberg cu tambe a yega e team di Vijay Mallya. Perez tabata presenta den un evento oficial di e team. Perez y Hulkenberg ta luci como un pareha interesante pa e temporada siguiente, ya cu ambos piloto sa con pa score punto y den e caso di e mexicano, a logra tres podium cu Sauber na 2012, mientras cu Nico, tin un pole position den su carrera ora tabata core cu Williams na 2010. Mientras cu e team di India a subi hopi su nivel desde cu a yega na e categoria maximo na 2008, esaki ta mustra di ta un bon temporada pa nan.

"E ta un team jong, cu hopi determinacion, cu den e ultimo aña nan a produci vehiculo competitivo. Tur cos ta cambia e siguiente temporada cu regla nobo, pero ya mi tin sentimento positivo pa 2014", e piloto a bisa. Sergio lo ta e nobo den e team cu sede na Silverstone, Inglaterra. Ya cu Hulkenberg tin un pasado reciente, ya cu a competi cu nan den 2012. Force India lo ta totalmente neutral, al menos asina ta spera, cu ambos piloto cu ta busca drecha resultado di e team, di seis den e mundial di construction e temporada pasa, su mihor posicion desde 2008 y confirma cu e decision di reemplasa e dupla anterior, Adrian Sutil y Paul di Resta.

Lo ta di cuatro temporada di Sergio Perez den Formula Uno. A competi den 57 careda, un total di 129 punto y a logra tres podium, tur den 2012 cu e team di Sauber, su mihor temporada. Despues a pasa pa McLaren cu no tabata hopi bon, ainda asina a logra gana Jenson Button, campeon di mundo di 2009, den clasificacion. Nico Hulkenberg lo competi tambe su di cuatro temporada. Tin 58 careda, un total di 136 punto y tin un pole position, cu Williams na 2010 bou yobida. E tabata den tres team, Williams, Force India y Sauber.

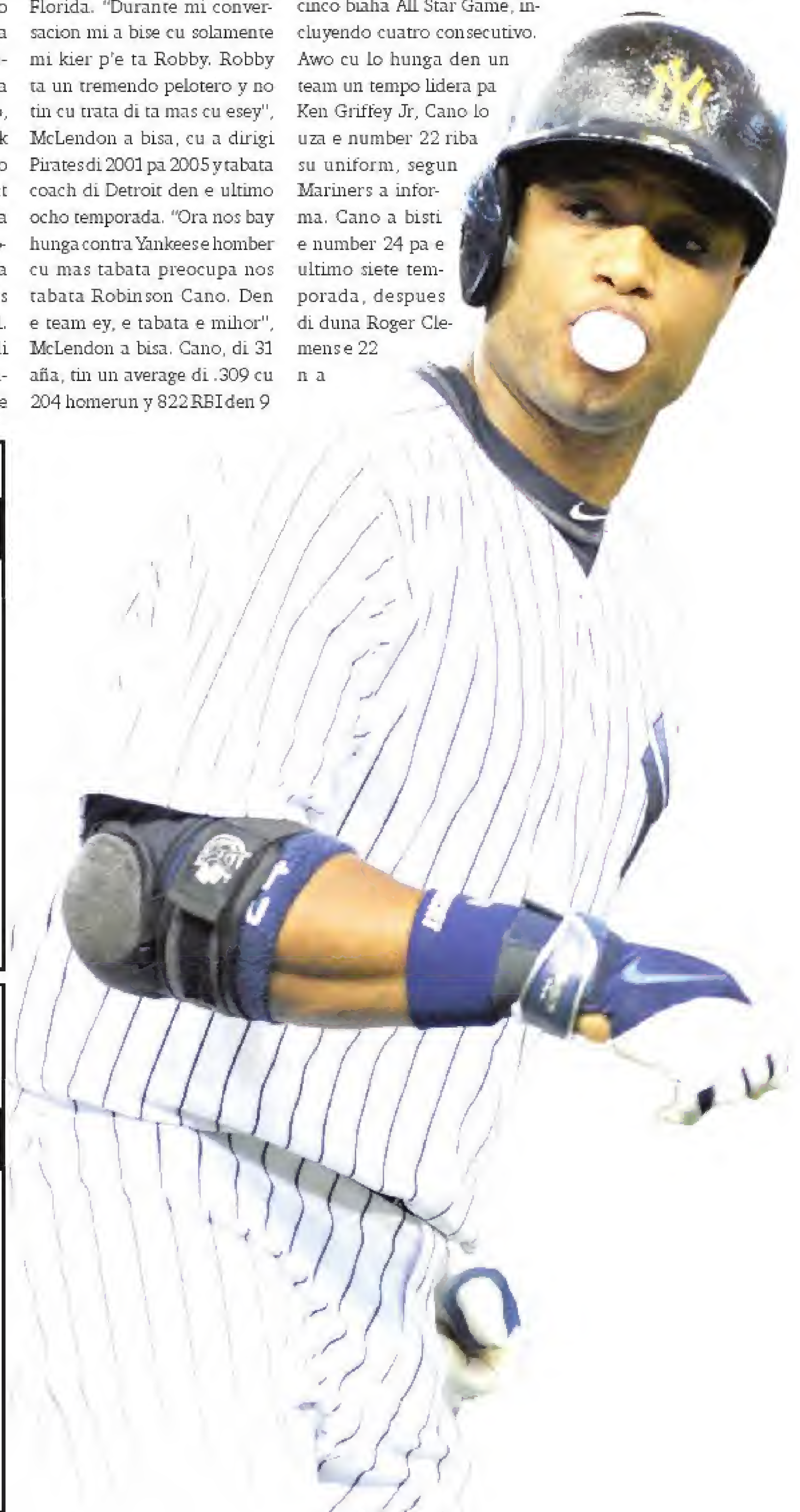
Thibaut Courtois ta intensifica su recuperacion



E keeper Thibaut Courtois, di Atletico Madrid, a intensifica su recuperacion di un lesion na su pia banda drechi, paso e kier tuma su lugar pa e wega di diadomingo contra Valencia. E keeper cu no a hunga den e dos ultimo wega di su team, den Copa del Rey contra Sant Andreu y den Champions League contra Porto, a subi veld mainta pa train, pa cual ta mustra e ta den recta final di e proceso di recuperacion di e lesion muscular sufri diabierna ultimo den un training. E keeper por ya ta disponibel pa e argentino Diego Simeone pa e wega di diasabra contra Valencia den Vicente Calderon.

Seattle Mariners a oficialisa e contract di Robinson Cano

SEATTLE Mariners a anuncia oficialmente diahuebs e contratacion di e dominicano Robinson Cano den un contract multianual, cu ta pa 10 temporada y 240 miyon dollar. Como parti di su politica, e organisacion no a ofrece detaye economico. "Nos a hasi un gran compromiso cu un di e hungadornan mas dinamico di MLB", Jack Zduriencik a bisa, vicepresidente y gerente general di Mariners. "Y Robinson a hasi un gran compromiso cu e organisacion di Mariners y e ciudad di Seattle", e ehecutivo a agrega. "Nos tabata tin un plan di reconstrui nos team desde abou, desde draft y desaroyo di hungadornan, awo nos tin e oportunidad di agrega un pelotero grandi cu tabata agente liber", Zduriencik a bisa. "Mi ta sinti realmente contento di ta na Seattle y trata di yuda Mariners na trece un campeonato y trece World Series pa aki banda", Cano a bisa. Cano, cu a acepta bandona New York Yankees y muda pa full otro banda di Merca cu un contract di 10 aña y 240 miyon dollar, ta na Seattle desde diamars anochi. Diaranson a hasi un test pa completa e tercer contract mas grandi den historia di baseball. Un cu no a sconde e felicidad di tin Cano tabata Lloyed McLendon, e manager nobo di Seattle Mariners. "Mi a yam'e y el a bisami cu e ta contento di ta un Mariners", McLendon a bisa diamars na Lake Buena Vista, Florida. "Durante mi conversacion mi a bise cu solamente mi kier p'e ta Robby. Robby ta un tremendo pelotero y no tin cu trata di ta mas cu esey", McLendon a bisa, cu a dirigi Pirates di 2001 pa 2005 y tabata coach di Detroit den e ultimo ocho temporada. "Ora nos bay hunga contra Yankees e homber cu mas tabata preocupa nos tabata Robinson Cano. Den e team ey, e tabata e mihor", McLendon a bisa. Cano, di 31 aña, tin un average di .309 cu 204 homerun y 822 RBI den 9 temporada den Grandes Ligas. E hungador tin dos Golden Glove y cinco Silverslugger Award y tabata yama pa hunga cinco biaha All Star Game, incluyendo cuatro consecutivo. Awo cu lo hunga den un team un tempo lidera pa Ken Griffey Jr, Cano lo uza e number 22 riba su uniform, segun Mariners a informa. Cano a bisti e number 24 pa e ultimo siete temporada, despues di duna Roger Clemens e 22 n a 2007. Aunke Mariners no a retira oficialmente e number 24 di Griffey, basicamente e unico cu falta ta un ceremonia.



Aportando y contribuyendo grandemente pa mantene bibo nos tradicion...



CU sumo placer y alegria e Agrupacion: "Paranda di Aguinaldo", a presenta na pueblo di Aruba nan Disco Compacto nobo- nobo cu ta contene tur e temanan cu nan a participa cu nan den e "Prome Festival di Musica y Paranda di Aguinaldo 2013" organisa pa Srta. Marelene van der Linde cu sosten di UNOCA, pa asina aki, rebiba e bunita tradicion di nos antepasado cu sigur nos lo mester sigui keda sostene, carga y nunca lubida...!

E CD aki ta contene e "Reina di Aguinaldo di Porta 2013 Hubenil" y Tambe 1er luga di propio Composicion "Dilanti di Bo Porta" Srta. Franksjen Vos, como tambe e 3er Luga "Aguinaldo di Porta 2013 Hubenil" Srta. Milanchely Richardson y tambe cu e Propio Composicion "Un dushi Aguinaldo" cu composicionnan di letra y melodia di señor Jhon Freddy T. Montoya.

Nos ta gradici tur emisora y radio-locutor p'e oportunidad cu nan a brinda nos di por a lansa riba mercado y presenta un hoya di CD, aportando grandemente cu nos cultura musical y forma parti di e coleccion di piesanan dedica na Niño Hesus den e temporada di Pasco aki.

Nos ta felicita Srta. Franksjen Vos y Srta. Milanchely Richardson pa nan bunita interprecion den e cancionnan riba e CD, sin lubida señor Roland Jansen kende a sa di haci tur cos posibel pa forma e agrupacion aki, na e hoben Shamouk Greaux p'e areglo di e cancionnan hunto cu señor Mario Kelly Jr pa su areglo riba e melodia riba e violinnan cu a keda magistral, na señor Franklin Helder p'e di dos violin den e grabacion, señor Wiwi Maduro, señor Richi Alberto, Srta. Janaika Henriquez kende nunca a laga nos na caya y sacrifica su oranan largo pa nos logra caba cu e produccion, na Charise Arends pa tur e consehonan fructifero, na señor Dimitri Frans pa un otro excelente grabacion y produccion, sin lubida e mayornan di e dos hoben aki y henter e famia di e agrupacion completo pa nan pasenshi y contribucion.

Pa nos tabata un privilegio di por a contribui grandemente cu nos cultura como tambe di a forma parti protagonico den e valioso festival aki y di a skirbi e canticanan aki cu hopi amor y dedicacion pa nos dushi pueblo Arubano por sigui disfruta di e produccion completamente nobo, cu sigur hopi hende lo ta bay disfruta y keda encanta pa su calidad musical.

Nos ta termina gradiciendo tur medio di comunicacion pa nan sosten y sigur como grupo nos lo keda sigui Aporta y contribui grandemente pa mantene bibo nos tradicion manera mester ta...!

Wendy's Aruba a gana diferente premio internacional



GENERAL Manager di Wendy's Aruba, Sra. Nora Rivera, ta gradici su team dinamico cu ta consisti di: David Douglas, Store Managers: Nydia, Orlenys, Esmeralda, Jaime, Managers y empleadonan pa e support di semper. Door di nan dedicacion y pasion pa nan trabou nan a logra diferente premio na Wendy's International Convention na Las Vegas . Cu hopi alegria y placer Sra. Nora Rivera a ricibi 3 premio hopi importante. Wendy's Boulevard Aruba a logra number 11 den top sales di 50 localidad mundialmente. Wendy's Palm Beach Aruba tambe a logra puesto number 36. Tambe Wendy's Aruba a gana "THE GOLDEN GRILL" pa sobresali den e maneho di operations. Sumamente felis y contento Wendy's Aruba ta cu e resultado aki.

Adjunto Sra. Nora Rivera ta presenta empleadonan di Wendy's Boulevard, Palm Beach, San Nicolas y Tanki Leendert cu e premionan bon mereci. Danki, pa e bon trabao!

Rotonde banda di FTA a keda converti den ambiente festivo di Fin di Aña

San Nicolas birando e ciudad di luz

MOMENTO cu e ultimo tokenan a wordo poni na tur e areanan den districto di San Nicolas, e por wordo yama "e ciudad di luz", esaki ta locual Vice Minister Presidente Mike de Meza a bisa na momento cu e luznan riba e rotonde di San Nicolas (banda di FTA) a keda sendi dialuna ultimo.

E proyecto decoracion di rotondenan introduci dor di Gabinete Mike Eman I, hunto cu Team BoBario, na 2012 a haya masha acogida bou di pueblo. Meta tras di e proyectonan aki ta pa crea e sentido di comunitarismo, unda cu gruponan di e bario hunto cu algun sponsor ta percura p'e rotonde di bario keda decora den ambiente festivo di fin di aña.

E aña'ki e decoracion di rotonde na altura di oficina di FTA a wordo realisa dor di un comision encabesa pa Bibi Brown cu bon cooperacion di YMCA, Odinsa S.A., Leoncita Arends y Canal 90. Cu musica di Pasco di e banda 'Paranda ta Nos' y un grupo di mucha presentando e Sagrado Famia (Maria, Jose y Niño Hesus), e celebracion a cuminsa yen di ambiente.

Minister Mike de Meza a gradici e sponsornan cu a duna nan cooperacion p'e pueblo di San Nicolas tin su rotonde decora, pero specialmente e artistanan cu a pone man na obra bou guia di e bon conocido ciudadano Bibi Brown pa ofrece San Nicolas un berdadero obra di arte.

"Mi ta contento, pasobra e palabranan cu ta decora e rotonde aki – peace, joy, faith, hope, love – ta loke mester biba den nos curason, specialmente p'e dianan di fiesta di fin di aña," e mandatario a expresa n'esnan presente. Brown a splica cu e grupo di trahado a bin cu e idea pa crea un muraya di Pasco riba e rotonde.

Den colornan di celebracion di Pasco ta pone e decoracionnan cu ta inclui e palabranan cu nan ta bisa ta wordo hopi uza pa identifica e ambiente di fin di aña, manera: Faith, Joyce, Peace, Hope and Love. "E ta un tema bon escogi pa e temporada y nos ta orguyoso di e rotonde," el a bisa. Minister de Meza ta masha contento pa mira cu San Nicolas ta creando e identidad di "e ciudad di luz". Nan tin e famoso Parke di Luz di Weg Seroe Preto, awor a keda inaugura e rotonde na entrada di San Nicolas.



Probablemente ta logra dorna e Parke di Esso Heights tambe, ademas di e Mata di Pasco grandi cu tin na e parada di bus principal di San Nicolas. "Mi ta bay averigua si por traha un guia di e decoracionnan di luz na San Nicolas pa nos bishitantenan por admira nan," el a duna di conoce. Team BoBario hunto cu diferente organisacion ta trahando riba e proyecto aki pa decora rotondenan rond di Aruba. Dialuna a keda inaugura Spiraal Rotonde dilanti Aeropuerto tambe y falta ainda esun di FCCA na Wayaca.

Mary Joan Foundation ta lansa su campaña "Sharing is Caring"

PA sera aña 2013, cual tabata un aña super exitoso pa nos fundacion, Mary Joan Foundation (MJF) ta introduci su campaña "Sharing is Caring" riba Facebook. Ultimo tempo FB a bira un di e medionan mas importante di comunicacion, pesey mes MJF tin su fan page unda ta comparti servicionan cu fundacion ta ofrece, promove actividadnan y pone informacion pa comunidad tocante cancer na pecho. Tambe ta share tipsnan valioso y asina traha riba un di e metanan mas importante di fundacion cual ta conscientisacion tocante e malesa aki.

Loke nos kier logra cu e campaña aki ta pa comunidad di Aruba ariba Facebook mustra cu nan tambe ta "care" door di "share" y "like" nos page. Si bo ta "care" lo bo "share". Pero pa haci e campaña aki uno mas interesante lo tin diferente premionan promocional di fundacion, cual lo wordo rifa entre tur esunnan cu "share" y "like" nos page. Mustra bo sosten na MJF, hunto nos lo por haci un diferencia y asina alcansa mas persona den nos comunidad.

Pa cualkier informacion por pasa na nos oficina situa na Sabana Blanco 8, of por yama nos na tel: 588-9999 of e-mail nos na maryjoanfoundation@setarnet.aw. Like nos riba Facebook "Mary Joan Foundation Aruba".



De Palm Tours a tene un evento pa celebra aniversarionan di diferente empleadonan



RECIENTEMENTE De Palm Tours a tene un evento pa celebra aniversarionan di diferente empleadonan durante e ultimo kwartaal. Durante e celebracion aki diferente anecdota a wordo conta di e diferente empleadonan cu a cumpli aña di servicio.

E empleadonan cu a cumpli 5 aña di servicio ta: Cynthia Lake, Jo-Anne Werleman, y Marycella Weise di De Palm Tours. Jonathan Martinez di De Palm Island.

E empleadonan cu a cumpli 10 aña di servicio ta: Christina Romano Leyba di De Palm Corporation. Raymond Hernandez, y Gregory Maduro di Bruno Tours. E empleadonan cu a cumpli 15 aña di servicio ta Dominico Raymond Martis, y Gilberto Perez Blanco di De Palm Corporation.

E empleadonan cu a cumpli 20 aña di servicio ta Lucia Wouters di De Palm Corporation, y Sandra Vrolijk di De Palm Tours.

E empleado cu a cumpli 30 aña di servicio ta Glenda Angela di De Palm Tours.

De Palm Tours kier haci uzo di e oportunidad aki pa gradici cada un di e empleadonan cu a celebra cu nos nan aniversario pa nan trabou y dedicacion durante tur e añanan cu nan a traha cu De Palm Tours.

Lotto ta paga no 100, pero 125 MIL Florin pa MEGA PLUS awo!

Mega Plus ta mas cu Mey Miyon Florin



E sorteo popular Mini Mega a conoce un "bonus" masha great e aña aki, ora cu Lotto a lansa e Mega Plus, cual ta costa solamente Afl. 2 mas y ta paga 100 mil florin extra riba e premio di Mini Mega. Y awo Lotto ta anuncia cu e Mega Plus ta subi di Afl. 100.000, pa Afl. 125.000!

Esaki ta haci cu awe nochi ken cu gana e Mini Mega y a cumpr'e combina cu su Mega Plus ta gana un premio gordo gordo di 525 mil florin, pues cu ta surpasa mey miyon florin. Hunga Mini Mega ta facil: sea bo ta cumpra e ticket loco of ta pidi e rebendedo pa bo numbernan faborito. Scoge cuater number entre 1 pa 30 y un megaball entre 1 pa 15. Esaki ta costa Afl. 5 y bo ta gana e premio di Mini Mega si bo tin tur number di e sorteo corespondiente corecto. Si bo a añadi bo Mega Plus pa solamente Afl. 2, como ganado bo ta ricibi Afl. 125 mil extra riba e premio di Mini Mega.

Pidi bo rebendedo pa bo Mega Plus awe y si suerte ta di bo awe nochi, bo ta bira e feliz ganado di Afl. 525.000!!!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Cu musica y alegria

MetaCorp a celebra e tradicional "Ham Event"



Recientemente MetaCorp a organisa su popular Ham Event riba Renaissance Festival Plaza, unda cu a parti no menos di 1350 pia di ham entre empleadonan di tur su companianan subsidiario. Frida Croes-Luidens, Corporate Human Resources Director pa MetaCorp a splica cu esaki ta un tradicion di mas cu 30 aña y ta tur empleado, pues mas di 1500 persona – cual ta inclui 1200 empleado fulltime y mas di 300 contractors – ta wordo invita pa e evento aki.

E Ham Event ta unda tur empleado ta topa, unda e ehecutivonan di MetaCorp ta yama nan "danki" pa nan contribucion positivo na e compania y comparti e miho deseonan pa e dushi temporada di fin di aña. Semper e evento aki ta bay compaña pa musica di fin di aña y un treat pa e empleadonan, di kende hopi ta bin compaña pa nan famia.

E aña aki un biaha mas e Ham Event tabata un celebracion hopi ameno, alegre y hopi exitoso. MetaCorp ta desea tur empleado, nan famianan y henter comunidad di Aruba un dushi temporada di fin di aña y hopi prosperidad den e aña nobo.

TCC The Chaz Club lo presenta su ultimo edicion pa cu e aña aki awe diabierna



Diabierna 13 di December 2013, e programa dedica y presenta pa nos muchanan y hobennan TCC The Chaz Club lo presenta su ultimo edicion pa cu e aña aki. Un programa cu ta bay laga atras otro tremendo temporada cu programanan hopi educativo y entretenido educando asina tur nos televidentenan cu ta grandi y chikito. Nos kier a haci uzo di e oportunidad pa gradici Aruba y Antias completo cu a brinda nos cu nan sintonia y a duna nos asina bunita reaccionnan.

E programa su meta semper tawata pa educa y informa nos televidentenan riba topiconan cu ta concerni den e mayoria riba nos Cultura Arubano, su hendenan Talentoso, su Flora y Fauna, nos Artistanan cu nan obranan y asina mucho mas. Diabierna awo pa 7:00 pm na Telearuba nos lo presenta nos ultimo edicion dedica na e temporada cu nos ta aden actualmente cual ta Pasco. Ya nos ta culminando nos di 6 aña den aire y esaki ta danki na nos patrocinadonan cu ta kere den nos concepto original: Unoca, Setar NV, Al Jazar Trading NV, Balala Transport, Punto di Oro Apartments/Kanhai Car World y La Cabana Beach Resort & Casino. Tambe un danki special na House of Cake. Un danki tambe na tur alumnonan di The Chaz Modeling & Talent School cu por cierto a cumpli e aña aki su di 15 aña di existencia. Na tur e mayornan, invitadonan y sin laga afo nos televidentenan fiel cu semper ta atento pa cada un di nos edicionnan. Danki y keda pendiente pa mas di TCC The Chaz Club pa e aña venidero. Den nomber di henter e crew Feliz Pasco y Prospero aña nobo Aruba, y corda diabierna 13 di December pa 7:00 pm na Telearuba TCC The Chaz Club, pa bo e ta !!! Master manera semperrrrr !!!

Contracto cu dokter Carlos Vallejo ta termina

Na prome luga nos ta extende nos gratitud pa dokter Carlos Vallejo, neurociruhano cu pa hopi aña a brinda su servicio na aseguradonan di AZV y na Aruba en general.

Manera ta conoci, AZV tin contracto cu dokternan unda tin stipula cu na momento cu un dokter yega e edad di 65 aña e contracto ta termina. E contract di dokter Carlos Vallejo a termina april 2012 ora e la haci 65 aña. Pa duna dokter Carlos Vallejo suficiente tempo pa finalisa e tratamento di su pashentnan a dicidi di prolonga su contracto te cu dia 31 di december 2013. Den luna di december, e pashentnan di dokter Carlos Vallejo cu mester wordo opera ainda, lo wordo referi pa dokter Gregory Laclé.

Oficina di Corte lo muda entrante 16 di december

Entrante 16 di december proximo Corte di husticia lo muda pa J.G. Emanstraat nr. 51. Esaki ta nifica cu e oficinanan lo ta cera pa publico desde diabierna 13 di december pa 14.00 te cu dia 18 di december. Dia 19 di december nos lo ta habri solamente parti mainta te cu 12.00 or di merdia.

Entrante dia 20 di december nos lo ta habri conforme e orarionan normal pa publico den J.G. Emanstraat. E casonan fecha ariba e dianan 16 te cu 18 di december cu no a wordo posponi lo sigui normalmente na e adres di Wayaca nr. 33-E. Pa e casonan cu ta fecha pa wordo trata desde 19 di december padilanti lo mester presenta na dicho fecha na J.G. Emanstraat nr. 51 y no na Wayaca nr. 33-E

Nos ta pidi nos disculpa pa cualkier inconveniencia ocasiona pa e motibo di mudamento.

R.E. Yrausquin & Sons ta contento di por anuncia:

Ford Mustang ta celebra 50 aña cu un diseño nobo y tecnologia inovativo





Un inspiracion di e 50 añanan di e patrimonio di Mustang
E siguiente capitulo den e bida di e "pony car" iconico a cuminsa na momento cu Ford a devela riba dia 5 di december den 6 ciudad riba 4 continente e Mustang nobo, cual a wordo diseña cu tecnologia inovativo, y ta ekipa pa ofrece nivelnan di rendimento di clase mundial.
"Ford Mustang ta inspira pasion manera ningun otro auto," segun RajNair, e Vice-Presidente di desaroyo di productonan global di Ford.
"E aspecto di zonido y e rendimento di Mustang ta resona cu hende, incluyendo esnan cu nunca a core un. Mustang ta, sin duda, mas cu un auto - e ta e curason y e alma di Ford."
"Nos a diseña e auto aki cu e meta pa crea un interpretacion contemporaneo di Mustang - un icono di e industria di auto Mericano cu ta simbolisa e optimismo y libertad pa algun miyon persona den henter mundo," Jim Farley, kende ta Vice-Presidente Ehecutivo di Mercadeo mundial, benta y servicio di Lincoln y Ford, a bisa.
E diseño nobo di e modelonan di Mustang "fastback" y e "convertibel" ta mustra e caracter esencial di e marca, conservando e elementonan clave - incluyendo e capa largo y e parti patras cortico cu ta cubri - cu un look contemporaneo. Dia 17 di april, 2014 ta marca e di 50 aniversario di e introduccion di e Ford Mustang original y cada modelo di 2015 ta celebra e momento historico aki cu un carchi di identificacion riba e dashboard, cu ta inclui e logo di cabay y e palabranan "Mustang - Desde 1964". R.E. Yrausquin & Sons como agencia oficial p'e compania di auto Ford na Aruba lo tin e Mustang nobo den nan showroom na momento cu e wordo distribui mundialmente y lo anuncia asina cu e yega nos isla. R.E. Yrausquin & Sons ta invita tur amante di Mustang na Aruba pa keda pendiente pa un sorpresa relaciona cu e celebracion di 50 aña di Mustang otro aña.

RBC Royal Bank su empleadonan ta sigui cu e tradicion y a haci diferente famianan contento cu macutu di Pasco



Recientemente e comite di empleadonan di RBC Royal Bank (RBC Employees for the Community) a haci entrega di a acostumbrado macutunan di Pasco yena cu comestibles na mas cu 80 famianan den nos comunidad. E gesto aki ya a bira un tradicion di fin di aña cu e empleadonan ta haci pa varios aña caba cu hopi satisfaccion.
Empleadonan di RBC ta haci un contribucion tur luna di aña pa asina na final di aña por realisa e proyecto aki unda diferente empleado ta duna nan tempo pa aporta na e bunita gesto aki. RBC ta apoya su empleadonan cu e iniciativa aki y ta haci un contribucion adicional.
Empleadonan di RBC a duna di conoce cu e famianan a keda hopi contento cu e gesto aki y a extende nan palabranan di gratitud. Esaki sigur ta un estimulo pa e empleadonan di RBC sigui cu e proyecto aki. RBC ta sostene e programanan aki pa apoya trabounan boluntario di su empleadonan como parti di su compromiso grandi di envolvimento cu comunidad y responsabilidad colectivo. Riba e potretnan adhunto por mira e empleadonan preparando pa entrega e macutunan di Pasco

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: S. Noord NV

Pariba di Brug: S. Lucas NV

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Relaciona cu limpiesa pa fin di aña

Diadomingo awor: Ultimo accion di containers di Serlimar na Dakota

Diadomingo awor 15 di december, Serlimar lo ta poniendo container na Centro di Bario Dakota (na banda), specialmente pa habitantenan di Dakota y vecindario. E orario lo ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.

Falta poco pa Pasco, pues probecha di e oportunidad unico aki cu Serlimar ta ofrece e diadomingo aki na Dakota.

Caya di Medio Ambiente

Serlimar ta recorda cu ta organisa dicho proyecto den e concepto di un "milieustraat" of "caya di medio ambiente". En breve, e "Caya di Medio Ambiente" ta ensera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Pues deposita e siguiente tipo di desperdicio separa den nan container, esta: desperdicio di construccion/mata, desperdicio di cas general y artefactonan di metal (wasmachine etc).

Nos opzichternan lo dirigi bo den esaki y nos ta conta cu e cooperacion di un y tur.

Desperdicio cu ta wanta awa ta criadero pa sangura di dengue. Tambe, nos ta recorda cu tur obheto bieu of kibra y cu ta retene awa TA criadero pa dengue. Esaki no mester ta necesariamente na bo cas. Pero si den cercania di bo cas tin desperdicio manera tires bieu, wasmashin bieu of loke sea cu ta wanta awa, por fabor lanta nan y tira afo. Maske cu e no ta bo desperdicio, esaki por bira criadero di dengue y por ta un peliger pa bo cas.

Serlimar sigur por mira bek riba un proyecto exitoso y di awor caba ta gradici tur esunnan cu a haci uzo di Serlimar su milieustraat.

Alabes, nos palabranan di elogio y gratitud na nos supervisornan y trahadonan pa nan tremendo coordinacion y dedicacion durante henter proyecto aki.

Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of bishita nos website www.serlimar.org of nos FB fanpage.

Resultado di Loteria

CATOCHI

2:30	9:00
1496	0543
9952	9135
8495	4775

ZODIAC

2:30	7880 Libra
9:00	1211 Tauro

BIG 4

2:30	7593	Blanco
9:00	5541	Cora

LOTTO DI DIA: 18-26-23-22-17

DIARIO
3965
9445
5548

SUPER FOUR
9663

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 12 December 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	200.56	201.28	202.08
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	172.06	173.63	175.37
Euro per XEU. 100	242.98	245.20	247.66

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Labco
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
24 Hours Services!
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Sea mas cauteloso cu bo salud, traha cu menos stress lo bo logra mas.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Sea hopi responsabel cu bo placa y haci bo finanza pa cas of auto cautelosamente.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Eliminá tur tipo di patron destructivo den bo bida y stop di haci druk pa cosnan cu a pasa caba.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Evitá di fastidia hendenan rond di bo djis, pasobra bo a lanta cu pia robez. Aportá mas di bo prestando mayor atencion n'e ser cu bo stima.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Busca un par di dia di sosiego, pa bo relaha y prepara pa tur e trabaonan cu lo bin.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta den un triangulo di amor y lo haya hopi stress, analisa bon cua di dos bo kier y si e ta combini bo. Loke bo pidi ta ser considerá..

Libra 21 Sep - 20 Okt
E dia ta presentá excelente pa bo talento. Esey ta aplicá tanto den bo trabou como den lo personal.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Alimentá bo curpa corectamente pasobra e ta dunando señalnan cu e mester di atencion.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Pone al dia den tur loke bo a laga pendiente. Pone na òrdo bo bida sentimental. Dera e miedo y e inseguridad cu bo tin..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Pone mayor interes na loke bo tin pendiente di resolvé. Hopi cuidou cu conta bo asuntonan privá.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Proponé bo vence tur loke ta obstaculisá bo caminda p'e éxito den tur aspecto di bo bida y intriga cu por trece problemanan den bo relacionnan sentimental.

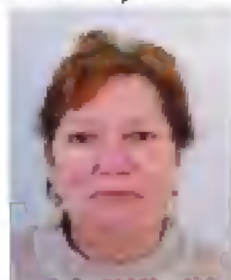
Piscis 21 Feb - 20 Mar
Lansa n'e conquista di amor si es cu bo no tin compania. Bo ta hopi cla den loke bo papia. Tuma desicionnan cu ántes ta resultá bo difícil di realisá. .

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locua cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu hopi dolor na nos curason, nos ta participa cu a fayece cristianamente



Adelita Evarista Dubero,
mihor conoci como "Aida"

Na nomber di su:

Esposo stima:	Nemencio van der Biezen
Yiunan:	Alwin & Angy van der Biezen-Nieves Hubert van der Biezen, Mirla van der Biezen y Nelson, Lisette & Sandy van Trigt-van der Biezen
Nieto- y nietanan:	Suliani y Stephany, Igmar y Emily, Rodmar y Gilianne, Najesca, Svetlaine y Xsyran
Rumannan:	Sra. Vda. Elsa Geerman, †Matias Geerman y famia, Frido Dubero y Maria famia, Fenchi Dubero y famia, †Betico Dubero, y Sra. vda Mena Dubero-Feliciana y famia, Lucia y Eric Loopstok-Dubero, Melindo y Olga Dubero-Semerel †Filomena Dubero y famia
Ruman di criansa:	Eddy Kelly y yiu na Hulanda, Miranda Kelly y fam. na Curacao
Swa y Cuñanan:	Rudolf van der Biezen y famia Norma Rodriquez, Elviro van der Biezen y famia, Lidia y Casildo van der Biezen y famia, Edwin van der Biezen y famia Beatrix van der Biezen, Mario y Nida y famia, Orlando van der Biezen y esposa Miriam van der Biezen y yiunan Ruthlin van der Biezen y yiu Gizelda van der Biezen y yiunan Wilfred van der Biezen y yiunan

Subrino y subrinan, primo- y primanan, ihanan, amigo(a)nan, conocirnan na Aruba y Hulanda, Glenda y Frank Arends-Geerman y fam., Marlyn y Maikito Croes y fam., Robert Geerman, Dennis y Yvonne Geerman-Quant y yiu, Anthony y Eveline Dubero-Carolina y yiunan, Jane y Ronny Kelly-Dubero y yiu, Dolfito y Aury Dubero y yiunan, Jacky y Lindoro Fernandez Orfao y yiunan, Marlon Dubero y Andreina, Sheila y Anthony Giel-Dubero na Hulanda, Astrid Dubero na Hulanda, Sharine y Adolf Croes-Dubero y yiunan, Mavis Croes y yiunan
Tantanan: Sra. vda Berta Croes-Dubero y fam., Sra. Sarita Ridderstap y fam. y Sra. vda. Tica Ridderstap, Sra. vda. Sirma Ridderstap
Miembronan di grupo di orashon Mensa heronan di Pas na Hoogvliet Hulanda,
Miembronan di grupo di orashon Mama di Romario na Schiedam Hulanda, Koor di Mensaheronan di pas cual e tawata un sostenadora

Su rumannan den Cristo : Mayra y Lymardi Martis, Chika Kraal y Rutsy Kock, Kenneth y Thelma y Fabias, Nelson y Evan Everts
Demas famia: van der Biezen, Dubero, van Trigt, Giel, Boekhoudt, Geerman, Ridderstap, Feliciana, Loopstok, Semerel, Kelly, Arends, Quandt, Nieves, Carolina, Croes, Schaap, Fernandez Orfao.

Den nos tristeza si nos a lubida algun famia nos ta pidi nos disculpa.

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 16 di december 2013 pa 4'or di atadri na misa Inmaculada Concepcion, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home na Cumana, diadomingo 15 december 2013, 7or pa 9or di anochi

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Angelnan a bin encontrami y awor mi ta drumi dushi den brasa di Señor"
Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece tragicamente:

Gernee Gerard Janirh Geerman
Korporaal van de
Arubaanse Militie
* 07 augustus 1988 - 07 december 2013



Na nomber di su:

Mama:	Lisette Maduro
Tata:	Gerard & Magali Geerman
Su prins cu e la stima:	Janirh Geerman (his little soldier)
Mama di su yui:	Yadienne Peterson
Ruman:	Li-Ann Geerman & Derrick Dania
Subrino:	Qion Dania
Abuelonan:	Luis & Etty Maduro †Ale & Ina Geerman
Tantanan:	Gloria Maduro, Lucia & Lucio Maduro Maya Maduro, Yvonne Maduro & Junior Dorothaal, Adila Maduro Margareta & Mariano Dirksz Maristella & Marcel Meelis Miriam & Nilo Swaen
Omonan:	Edgard & Mayra maduro, Alex Geerman, Roberto & Marelva Geerman
Primanan:	Marilou, Mary-Ann, Yeeman, Chanty, Charlene, Jearyselle, Daphne, Alexandra, Roxanne, Angele, Melitza, Ghislaine, Isabelle.Dannah
Primonan:	Gregory, Rafi, Giovanni, Andry, Myron, Robert, Jean-Martin, Gian Carlo, Alexander.
Oma & Opa di su yui:	Susy & Luis Boekhoudt y famia, Eddy (jan Poets) Peterson

Staff & Coleganan di Mariniers Kazerne & Arumil

Madrina:	Lilian de Kort -Boekhoudt
Padrinonan:	Roberto Geerman Lucio Maduro
Su mihor amigo:	Jearuno Carlo

Y tur su otro bon amiganan y amigonan di Aruba & Corsow

Famianan: Geerman, Maduro, Franken, Werleman, Peterson, Dorotaal, Erasmus, Nicolaas, Croes, kranwinkel, Tam, Chaljub, Contreras, thiel, Kock, Johannes, (Corsow) Dirksz, Dijkhoff, Meelis, Swaen, Solognier, Leest, Corsen (Hulanda), Boekhoudt, Boezem, Dania, Thomas, Diaz-Serrato, Danje, de Zwart, Figaroa, Violenus, Starke, Willems, Wever, Zievinger.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 17 di december 2013 pa 4'or di atardi na misa Sta Filomena Paradera y despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel E restonan mortal lo reposa for di 1'or den misa Sta Filomena Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. dialuna 16 di december 2013 di 7'or pa 9'or anochi.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza
Famia ta hasi un suplica na amigonan motorciclista pa tene respect na e ceremonia protacolario.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Luciano Anibal Coffy
Mihor conoci como: "Jani"
7 januari 1934 - 10 december 2013

Na nomber di su:

rumannan: Pio Coffy y famia na Scotland
† Eulogio y Reineta Coffy-Koolman y famia
Sixto Coffy y famia
† Sesa Coffy
Cristobal Coffy y famia
† Anita Angela Coffy y famia
Luis Coffy y famia

omo: Emiliano Coffy na Korsow

omo stima: Ricardo "Cay" Winklaar y famia

sobrino mas stima: Javier Coffy

Sobrinonan: Hildegard y Sevacia Coffy, Ramon Coffy y famia, Esther Coffy, Jordan Coffy, Jerette Coffy y famia, Shireen Coffy y famia, Alexandra Coffy y famia, Ingeborg Coffy y famia, Suzi Angela y famia, Marisol Rodulfo y famia, Elvis Rodulfo y famia, Shahaira Rodulfo y famia, Jouraima Rodulfo y famia na Hulanda, Roselyn Kelly, Zuli Gomez Da Silva-Kelly y famia, Robin Angela y famia na Hulanda

Famianan mas stima: Esther y Mirto Solognier, Bea v/d Biezen y famia,
Debbie Maduro y famia na Hulanda,
Linda Mduro y famia,
Frida Vrolijk y famia

famia: Coffy, Erasmus, Winklaar, Hart, Flemming, Tromp, Lampe, Lacle, Maduro, Albertsz, Rodulfo, Croes, Lee, Kelly, Cruz, Curiel, Rosel, Franc, Kransen, Willems, Halley, Thode, Nicolaas, Peña, Nectar, Goeloe, Boezem, Vrolijk, Gomez, Bernabela, de Cuba, Mouillo, Rasmijn, Solognier, v/d Wal Arneman, Geerman, Diaz, Thiel, Koolman, Orman, Bareño, Rodriguez, Kock, Winterdaal, Duyen, Werleman, Wijman, Silberie, Dabian, Everts, Krosendijk, Angela, Loefstok, Wolf, Giel, Wester, Curiel, Haakmeester, Bislik, Lopez, Da Silva, Hasset, Wouters, Landa, Gaitan, Frans

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar Diabierna 13 di December pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Christmas Wonderland na Imeldahof





Diamars ultimo, e muchanan hunto cu nan leidsternan a transforma nan cura pa un berdadero Christmas Wonderland. Esaki a wordo brinda dor di Play Foundation den colaboracion cu Flora Market cu a sponsor e kerstboomnan y material di decoracion. Easki t'e di dos actividad cu Play Foundation a organisa pa Imeldahof. Luna pasa nan a host un dushi breakfast na Taste of Belgium pa e empleadonan.

IMELDAHOF 60 AÑA

Stichting Kinderhuis Imeldahof, ta duna acogida temporal na muchanan di 6-18 cu dor di circumstancianan manera negligencia, maluso di alcohol y/o droga dor di mayornan, abuso mental y/o sexual no por keda biba cerca nan mayornan.

Na 2014 Imeldahof lo celebra 60 aña di existencia y den e cuadro aki Play Foundation lo organisa y sponsor diferente actividad manera esaki.

Siguente riba e agenda ta cu Drie Koningen (Tres Rey) e muchanan lo ricibi regalonan y tambe Play Foundation lo designa, construi y mantene e website y e Facebook page di Imeldahof, asina sigurando nan presencia riba internet y facilita nan 'community building'.

PLAY FOUNDATION

PlayFoundation, a wordo funda den 2013, dor di DJ Chuckie, kende tin e prome meta pa trece e hubentud mas cerca cu nan amor pa muziek y pa duna bek na comunidad di Aruba.

"Muziek a cambia mi bida y a formami p'e persona cu mi ta awendia. Mi deseo ta pa parti mi experiencia cu e hubentud"- t'e palabranan di Chairman di PlayFoundation, DJ, Artista y Producer Chuckie.

Cu sostenibilidad halto riba e agenda, Play Foundation lo lanza un proyecto di solarpanels pa tur scol publico di educacion basico na Aruba den 2014.

Adicionalmente Play Foundation ta wordo representa dor di un number di Embahadornan; Mayrin Croes (Managing Director Gold Coast), Louis Posner (Managing Director Aruba Aloe Vera), Janien Huistra (Director Sales & Marketing Renaissance Resort & Casino), Allan Kuster (Kuster Law), y Peter Balliere (Mis en Place Holding).



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki famia Dumfries kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Feronika Hendrika Feroldina Dumfries-Ferreira

Gradicimiento ta bay especialmente na tur cu a manda flor, krans, telegram, mensahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil.
Danki for di profundo di nos curason.

Durante anochi di celebracion

AFAS Software a presenta nan edificio nobo













DIARANSON a tuma luga e End of the Year Celebration di e compania AFAS Software unda cu a gradici e clientenan pa nan sosten den 2013. AFAS Software a establece oficialmente na Aruba na april 2013 y no a dura mucho cu nan a penetra den e mercado unda cu e clientenan un tras di otro a pone nan confiansa den e compania y a cuminsa uza nan sistemanan. Prome cu esaki ya tabatin clientenan na Aruba pero awor AFAS a establece na Aruba mes pa asina keda brinda e miho servicio. Durante e anochi aki AFAS a tene un presentacion tambe na e clientenan di loke ta bay bira nan edificio nobo aki na Aruba cu pronto lo keda inaugura. Na mes momento a trece dilanti tambe na e clientenan kico ta e plannan y retonan pa 2014. E anochi a transcuri den un ambiente ameno unda cu esunnan presente a keda impresiona cu plannan pa 2014 cu ta mustra di bira un aña yen di desaroyonan positivo.